

# 中文

北京- 合作英才 APRALO ALSes 会议

---

北京- 合作英才 APRALO ALSes 会议  
2013 年 4 月 8 日周一 - 07:30-09: 00  
ICANN - 北京, 中华人民共和国

JANICE DOUMA-LANGE: 早上好, 现在开始我们合作英才亚太区上午的会议, 我们想欢迎来自互联网使命大使组的好朋友们, 我们总是很高兴看到你们和我们桌边的一些校友和其他朋友。提醒如下, 上午的会议是在 7:30 开始, 所以我需要大家抓紧时间拿自己的早餐和做好其他事情, 准时恭候我们的讲演人, 他们上午从本周 ICANN 的繁忙日程里挤出时间来和我们分享他们的知识和信息, 所以今天上午, 我会向大家介绍业务社群, 他们是通用名称支持组织的一部分, 后者位于商业利益相关组织。没有人实际上比在我右边的这位能更好的解释 ICANN 的结构, 我要将麦克风交给 Marilyn Cade。

MARILYN CADE: Janice, 谢谢, 大家早上好。我现在给你一个在 ICANN 从任何人那里都可以得到的最重要的秘诀。我的名字是 Marilyn Cade。为什么这很重要? 因为你将有机会在本次整个会议发出你的呼声, 在麦克风前表述, 提出意见, 你必须始终记住, 即使有些人知道你是谁, 不等于每个人都知道你是谁, 你的话被笔录, 并录音, 远程参与的人士以后可能读你的表述, 总能在你的发言后看到你的名字是什么, 而不是我的名字 Marilyn Cade。现在一些会议给我提供机会, 使我能很高兴地成为开讲者。这是我的荣幸, 我是一个业务社群 (BC) 的管理人, 我很高兴我们的管理人 Chris Chaplow 和另一个主席 Elisa Cooper 能够参加, 她刚刚参加我们的会, 还有

---

*注意: 以下是从一个音频文件笔录成一个字/文本文件的输出结果。虽然笔录基本上是准确的, 在某些情况下可能是由于无法听清和语法方面的指正而不完整或不准确。它在此作为原始音频文件的一种辅助手段, 但不应被视为权威的记录。*

Gabriela Szlak 也将是我们的发言人之一。我们将很快地发言，所以让我先说几句话，为什么英才计划对于 ICANN 是非常重要的，以及 BC 如何适用于 ICANN。你应该知道，在今年 9 月，ICANN 将 15 岁了，想想一个有如此巨大的责任的国际组织，它是多么年轻。我们初期的会议只有 200 到 300 人参加。我们用 130 万美元的信贷额度和第一位的首席执行官兼总裁的个人信用卡开创了 ICANN。惊人的是，互联网社区非常广泛的加入我们，政府以顾问的身份加入，技术社区加入，感兴趣的相关企业和民间社会和学术界也加入了这个组织。当我参与互联网政策制定的时候，互联网只有 4000 万用户，它现在有 2.4 至 2.6 亿个用户，互联网和我们创立 ICANN 时是如此不同。如果你是新的业务社群成员，你可能会觉得，业务社群在 ICANN 是一个相当复杂的组织，但我只是想让你知道，在 BC 简讯里面，解码图是财务和运营副主席 Chris Chaplow 的心血结晶。当我们做第一次简讯时，我们到 ICANN 工作人员那里要求他们给我们做这个简讯，这不是对 ICANN 工作人员的批评。我们发现，其实他们写不出来相关的名称，实际上这是个好消息，因为创新和参与发生在尖端，来填充那些广泛分布的名称，它真的是一个好消息，有这么强的多样性，并有这么多回馈到 ICANN 的领导结构，涉及到整个过程的基础如何，现在正由我们的机构和工作人员使用，它在 BC 网站，我们保持它不断更新，并且我们发现，它是一个非常有用的工具，业务的复制使企业用户得以发言，不是合同各方，而是商业用户，个人用户，由 ICANN 的其他部分的组织结构 RALOS 和 ALAC 代表也许还有 NCUC。我们不仅着重于通用顶级域名（gTLD）政策，也很重视一个很关键的问题，那就是绝对从根本上关注商业用户，无论其规模大小。如果基础架构和互联网没有工作，万维网不会工作，内容和信息的访问不会工作，和我们也看不到互联网

可以提供一个广泛的规则，它可以结合社会效益和经济效益为公民带来机会的，不论是世界哪个地区的公民，他们国家的大小，所以大家都非常积极地参与 gTLD 政策，所以新的东西，如通用的高层次信息，你会看到主席 Alisa Cooper 在头版上的文章和其他与商标和商标信息交换机构有关的文章，它会显示一些 BC 的关注，BC 的政策。我有一篇短文，叫做到北京之路，这是一个我们的类似传统的做法，告诉我们的成员和其他人我们优先考虑的是什么，但最后的一篇文章，我想给你们指出的是有示意图的那页，ICANN 的首席安全官在设计安全框架，它在进行公众意见征求及互动。示意图被用来与社区互动活动的一部分，无论是高度的技术方面还是商业用户，安全性都是很重要的，它关乎 ICANN 如何进入其角色，以及有关网络安全的问题，让我说一个你们已经知道的有关 ICANN 的事情，我们充满阿奎那，你们需要在你们的智能手机上使用代码书或翻译器才能够完成那次谈话，但 Chris 已经就此事有所作为，我会让他来谈。我们非常积极地参与我们的政策，我们也得到 ICANN 的监管，企业重视如何依赖组织和串联的功能来解决他们的问题。所以我们实际上给 Chris 在 BC 创造了一个全新的领导地位，我就让他谈谈政策和业务副主席的作用和一点我们在其他领域的活动。谢谢你。Chris。

CHRIS CHAPLOW:

谢谢你，Marilyn。我的名字是 Chris Chaplow。我是业务社群的财务和运营副主席。据业务社群章程有两位副主席，一位负责政策和协调和财务业务。因此，财务，如果你如此定义，是社群的运行机房，帮助组织外展活动和支持社群的材料之类的东西，包括我们感到非常自豪的简讯。一两天内将有中文版本在网站上，如果您或

您的朋友有兴趣的话。如 Marilyn 暗示的我们帮助开发缩写名称，你可以去上述地址找到，实际上它是在简讯的后面，是缩写帮助，它是一个我们的网站上的地址，现在我们在 ICANN 使用大概 480 个缩写。它每星期都增加几个。我一直在阅读报告，读文件时遇到它们。所以这是非常简单的，它仅仅是一个填写在网站上的一项，开始键入字母的缩写，它会出现。它实际上是一个从我们的办公室里产生的想法，它是我们的办公室的一个小伙子开发的，所以我们将之扩展到 ICANN。当然，如果你遇到缩写并且测试，但行不通，那么有一个电子邮件地址在此，请发送给我们，我们将它添加。我想这就是我目前所要说的。所以我要把话筒交给 Gabriela。

MARILYN CADE:

其实我会再说两件事。Chris 带领我们把 BC 的重点放在我们参与的战略和预算和审查，如果你不介意的话，可否讲一讲关于你作为 CSG 的财政协调员的角色。

CHRIS CHAPLOW:

是的，我的工作涉及两个预算责任。一个是业务社群自己的内部预算，所以业务社群有成员支付年费，然后用这笔钱支付秘书处的各种各样的花销。另一件事是 ICANN 的预算，这是机构的全球预算，每年发布，所以战略计划和框架草案有一个预算周期的发布，社区成员到一起查看预算，发表评论，如果愿意的话，不同的群体也给予他们的意见。如果你有兴趣到 ICANN 的主页，并点击财务查看看到所有财务信息，而且不需占用很长的时间来习惯它，如果你了解了，5 百万美元得花到某一件事情上，然后你不知道这是多还是少，它取决于你来自哪里，当你多年来实际上一直看到的金额的改

变，你就知道这是否值得。所以这是一个我们业务社群都非常热衷的区域。

MARILYN CADE:

而且，我想要介绍 Gaby 的原因是，Chris 和我在预算的工作中得到了 BC 成员的全力支持，BC 实际上导致在 ICANN 的预算的一个变化，在 ICANN 的预算的一个相当显著的变化。以前没有财政资金支负人员旅费来支持社群或社群的项目。我与首席财务官 Xavier，及 Janice, Mandy 直接接洽，并获得一些董事会成员的支持，创造一项新的资金以支持其他社群像 ISP，这实际上改变了 ICANN 的预算，所以我认为这个值得注意的是自下而上的过程的确给力。让我介绍我们的一名成员 Gaby，我将让她告诉你为何她在 BC 的作用是如此显著。

GABRIELA:

大家早上好，我们昨天在大礼堂见过面，所以只是要提醒你，我是来自阿根廷，我在 2010 年作为研究员在迦太基作研究。一开始我也许有些像你现在这样不知道很多有关 ICANN 的事，我的第一次 ICANN 会议让我措手不及，所以我花了一点时间，直到我申请到 ICANN 英才计划，至少见过 Marilyn 和 Chris。他们有好多有趣的问题，我们就在不知情的情况下开始，所以非常谢谢你们，我希望你们享受这个星期。

# 中文

北京- 合作英才 APRALO ALSes 会议

---

MARILYN CADE: 谢谢，让我给你们介绍 BC 主席 Elisa Cooper 来讲几句话，然后我们回答几个问题。

ELISA COOPER: 谢谢，我的名字是 Elisa Cooper，是业务社群的主席。而我是在本领域有约 11 年的经验后，才开始在 5 年前涉足 ICANN。我可以告诉你，即使有了 5 年的经验，ICANN 依旧是一个非常复杂和具有挑战性的地方。所有的首字母缩写及内涵的知识，就已经是一个非常具有挑战性的，非常困难的航程了。这就是为什么，各企业选择加入这家公司来帮助他们导航，帮助他们理解，发出自己的声音。正如 Gaby 提到的，我们在周二的会议是开放的，我们很乐意让你们参与进来，并出席这些会议，这样你们就可以多理解一点我们如何运作所做的各种事情，谈论各种我们专注的问题，所以希望你能加入我们的行列，并再次欢迎来到 ICANN。

JANICE DOUMA-LANGE: 我只想说这种温馨的环境和与 4 名业务社群成员进行交谈的机会很棒。这 4 位是通过不同的路径进入 ICANN 的，你们将能够看到多样性，后者在任何族群团体或利益相关者群体都存在。无论你们的背景如何都欢迎你们加入。第二点，昨天我提到的，周二会让你们措手不及，因为这是在原来背景下的延续会议，所以现在你们有 4 位面对你的人士，你知道他们将会欢迎你们，你可以坐在他们旁边，并让他们帮你们了解你们想要的信息，再没有更好的机会像现在坐在这里得到指教和辅导，而不是不知所云。你们都会非常熟悉这些面孔，所以我鼓励你们先尝试一下，因为我已经从 Gaby 那里了解到，业务社群给了她和另一个校友 Celia Lerman 多大的教育，

---

Celia Lerman 今天来不了。所以这里是开始你们的教育的好地方。任何人在这里是否对业务社群有问题，任何问题呢？请不要担心今天的内容。

SUNNY: 你们好，我是 Sunny，是一位英才学员。问题是对 Gaby 的，你不知道你会加入这个委员会，你是专门申请这个委员会或是全面申请？

GABRIELA: 其实这是一个很好的问题，我忘记了说，这是非常重要的，我必须申请，但申请不是唯一要做的东西，我要说服我的所在机构为我申请支付费用，这是相当具有挑战性的，因为我真的不知道 ICANN 是什么，为什么 ICANN 对我所在机构是非常重要的，因此我花了大量的时间，快一年了，向他们解释，我自己也要花时间了解与我的相关之处，然后才可以解释给他们。其实 Celia Lerman，是另一位英才学员，她今天不在这里，她帮了我很多，使我意识到其重要性，我们的社区和我们的机构组织实际上支付了费用，并开始发布我们在 ICANN 发表的所有文章，以及我们希望倡导要大家意识到这样的事情，这是很难的。所以任何人如希望得到倡导大家意识方面的一些建议，为什么成为业务社群的普通会员很重要，我会很乐意帮助你们，如果你来申请，当然我觉得 Marilyn 或 Chris 或 Lisa 可以给你更多有关的过程的信息，但它不是一个复杂的过程，复杂的事情是使你的机构组织成为会员，并理解为什么这是重要的。谢谢。

LEON: 你好，我是来自墨西哥的 Leon，大多数人已经认识我了。我想知道，我在哪里可以找到说服我的机构组织，成为 BC 的会员的最佳途径，和一些有关费用的信息？因为你提到了费用，我在哪里可以找到费用的信息及成为 BC 会员的最好方式？

MARILYN CADE: Leon，也许我们会问你几个有关资格的问题，Chris 或 Elisa 可以花一两分钟给你。你需要是一个以非盈利公司或一个为盈利公司服务的非盈利性公司，所以你可以是一个协会，你可能是一个非政府组织或行业协会，你也许是非盈利性的组织，但其成员都是以盈利为目的，所以这是一个标准。你可以是一个唯一的营业人，你可以是一个顾问。我拥有一个小的咨询公司，Chris 拥有自己的公司，Elisa 在一个更大的公司工作，该机构是在某些方面算非政府组织，但它提供的是电子商务的服务，所以这是一个标准。我们可以和你谈谈，也许，Elisa 或 Chris 能和你在会外谈谈有关费用，也有一个对来自发展中国家的与会者提供的特殊优待，这些可以和你谈谈。好吗？

LEON: 是的，我相信这正是我所需要的。

JANICE DOUMA-LANGE: 我只想补充，你知道你要问为什么公司会想加入业务社群，在我看来真的是有两方面的原因。一个是帮助你理解和帮助你的公司了解 ICANN 和浏览 ICANN，但更重要的是在 ICANN 制定相关政策时，听到企业的声音。你知道业务社群是真的专注于 3 个区域，一是确保



互联网是一个安全的开展业务的地方，促进消费者信心；它确保市场的竞争力；和其从一个技术前瞻性来再次确保其安全性和稳定性，所以这些都是来自业务社群的 3 个核心领域，我们的企业认识到，它们可以发出自己的声音。

MARILYN CADE:

所以，在 ICANN 的议程中，有一，两个其他议题，如果他们不是已经在你们的脑海里，我想向你指出。首席执行官兼总裁 Fadi Chehadé 和他的团队进行的一项新举措，涉及 ICANN 各区域的发展战略，这一周会有一些讲座讨论区域战略，从你所在的区域来的人会与 ICANN 的工作人员和其他社区成员聚会讨论这些，我自己会参加很多这些会议。Janice，你知道，即使他们不在你的思考中，我只是想指出，在亚太地区有一个区域的发展战略，拉丁美洲有一个区域的发展战略，非洲有一个区域的发展战略，然后我想向你们大家提的其他研讨会是互联网治理研讨会，我认为这是你听到了很多关于 ICANN 如何融入互联网监管的生态系统，更大的一组挑战是在政府和企业的头脑里，以及如何监控互联网治理，当然，还有 ICANN 在互联网治理中的作用是什么。ICANN 不负责互联网治理。它是当事人一方，机构的实体之一，就与他人合作发展出一个模型由多方利益相关者自下而上的参与来协助制订政策，该政策可以帮助治理互联网。但在你们以前没有去过并能够参与该主题研讨会的情况下，这可能是一个有趣的研讨会，你们可以考虑参加。我认为这也将帮助定位 ICANN 与其他国际组织的关系。我最后要说，Chris 和我作为网络目标程序的联合导师，会期待看到你们中的一些人在 10:30 的时候参加 ICANN 的青年参与和指导计划的活动。

---

JANICE DOUMA-LANGE: 听到这些真棒，我真的很赞赏 Marilyn 强调的互联网生态系统，这是昨天新人的主题，那是 Fadi Chehadé 成为 CEO 真正强调的，我认为我们过去经常把 ICANN 当成宇宙的中心，我们其实只是整个故事的一部分。另外，我觉得 Kim Davies 在昨天新人讨论会在这一方面做了出色的工作，所以回到录音话题，昨天新人讨论会的录音会出现在网站上，如现在还没有，很快就会有。你可以听到很多关于这个主题，所以不再罗嗦了，Olivier。

MARILYN CADE: 早上好，我们在这里根据今天上午的议程欢迎 ICANN 社区的几位领导，业务社群作为通用名称支持组织的一部分刚刚给了我们一个很好的在 ICANN 的使命入门介绍。现在我们有请 Olivier Crépin-Leblond，我在试图用我的法语口音。Olivier 我让您作为网络普通用户委员会的主席再自我介绍一下吧。

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: 大家早上好，我是 Olivier Crépin-Leblond，我任网络普通用户咨询委员会的主席，我会接着和你阐述网络普通用户咨询委员会是什么和它在 ICANN 的位置。其实我可能只需要念这些投影片就行了。现在开始，你看到这个图，这是我刚才看到你们早些时候看过，大概那些人看的是相同的图，我不打算贯穿整个列表，和有关 ICANN 的部分。但下一张投影片，然后我要去掉董事会这部分，因为董事会是 ICANN 中的一部分，你可能会花一整天的时间来对付这些。在过去有一些人注意到一切都指向董事会，但实际上董事会是 ICANN 的一部分，那就是虽然它是非常重要的，当然，它不是 ICANN 应该做决定的那部分。这些决定是在后援机构的支持和咨询委员会的帮

助下作出的，咨询委员会被列为 ACs。你们没有浏览过缩写表，没关系，我们今天也许会发现和浏览几十个。如果你看一下 ICANN 的多利益主体 的模式，那是一个关键点，即多利益主体的东西，然后你看到这些主体来自 ICANN 的各个方面。我希望我有一个激光指针，不幸的是那个给我的人把它要回去了。ICANN 的不同部分和支持机构 ASO，地址支持组织，GNSO，通用名称支持组织，ccNSO，国家或地区代码域名支持组织。你刚才看到介绍这些公司的演示，是 GNSO 的一部分，也当然是多利益主体，你会看到注册局，注册商，你已经看到 IP 的利益和知识产权和互联网服务提供商，企业和其他，你也看到了 ICANN 几个其他部分的多利益主体，在这里他们是支持组织，他们专门处理 IP 地址，所以你知道网络标识符的编号的部分，他们都是分别处理一个特定的区域，他们的区域互联网注册有自己的流程，来处理各个不同的部分群体的利益相关者。ccNSO 的国家代码，他们也有自己的流程，他们中的一些人也有多利益主体的流程，然后对网络普通用户，我们当然基本上讲的是互联网用户，而互联网用户是相当于我们每一个坐在这个桌子周围的人。我是说我们每一个在 ICANN 的人。我希望这里的人使用互联网，世界上有约 2.1 亿的互联网用户，所以让我们来代表 2.1 亿人，也许现在到 2.2 亿人了的互联网用户是非常困难的，我们能做的是代表他们的利益说话，并采取对他们最有利的行动，即我们相信是对他们的最有利的。然后你还有其他的咨询委员会，他们实际上是在董事会并没有表决权的董事，但他们有联络员和技术联络员和董事会联络，整个工程任务组和上述两者专门处理根服务器系统，以及稳定的互联网 DNS。然后还有 GAC，政府咨询委员会，他们仅仅代表政府，他们是世界各国政府之荟萃，能够把他们的意见带进流程。所以，让我们现在进入整个图上网络普通用户部分，这

是网络普通用户的组织图，所以网络普通用户基本上是为 5 个区域，每一个区域被称为区域网络普通用户组织。由区域网络普通用户组织统领。当然，互联网用户分布在世界各地，按区域管理整个世界更为容易，不仅是因为时区的问题，而且有些问题很有区域性，也因为可以说我们整个的架构是金字塔结构，你们可以从金字塔的基础看到金字塔的运动，我们的成员是金字塔的基座，一直到顶部是我们的董事会成员。因此，5 个地区是非洲，因为是区域网络普通用户组织，你在这里看到非洲将被称为 AFRALO，亚太，澳亚和太平洋岛屿，因此它被称为 APRALO。欧洲是叫 EURALO，你们能想象 LAC 和 NA 是什么，你们可以推断。现在这些都可以选择本区域内的人参加 ALAC，网络普通用户咨询委员会是一个 15 人委员会，主要是接收各地区委员会的意见。每个地区需要 2 人，选择 2 人到网络普通用户咨询委员会，有三分之一的人由提名委员会选择，有些人可能听说过提名委员会。所以提名委员会用他们自己的流程从每一地区选择一人，所以我们各区域最终有 3 人进入委员会。该委员会基本上连同每个 RALOS 的主席代表我们一起来选择其董事会成员，人数限制在 15 人之内。目前的主席是 Sebastien Bachollet。你们当中有些人可能已经见过他。所以，这就是我们的架构，让我们进入下一个，即我们做什么，什么是真的网络普通用户。因此，我们有 150 个网络普通用户的结构。现在，这些网络普通用户的结构可以从一个计算机俱乐部到 ISOC 分会，互联网协会分会，我们有一些老年人协会，它们非常多样。他们中有些人有一个任务或一个目标，或是有关计算机，但也许只是把计算机带进私人社区，其中的一些任务，可能是有点商业化，像一些学校教人们如何使用计算机，它是非常多样的。他们活跃在世界各地，正如我们所说，他们分布在这 5 个地区，他们作为网络普通用户咨询委

员会的一部分所做的，是按照 ICANN 要求的任务，后者包括在 ICANN 的章程中，对公众对 ICANN 的意见做出回应。反馈不断发生，ICANN 的不同部门通过向社区的发布来要求社区普通公众的意见。从网络普通用户方面看，网络普通用户委员会的主要目标之一是基本满足这些要求，并有意识地要求世界各地的社区和渠道能够得到所有反馈，起草发言作为声明通过网络普通用户咨询委员会开始公众征求意见过程。这是它所做的事情之一，网络普通用户委员会本身不制定政策，但它有点像一个吵闹的邻居，你正在重新粉刷你家前面，你的房廊，你知道想要的特定的颜色，你的邻居在前面看，说，啊哈，你这里错过了一点，我不想你使用这个颜色，你应使用另一种颜色，当然，建议有时是非常受欢迎的，而有时却不受欢迎，但我想，是因为我们都从互联网用户的利益出发，就我们而言相关的域名本身没有商业性质。所以，如果是公众利益，我们绝对会捍卫的，如果我们相信它与公众利益背道而驰，我们将提出强烈的反对。现在对公众利益定义，这是重大问题。但我们真的相信，因为没有实际的定义，如果你看一下什么是公共利益，你会发现它在互联网上，有好多不同的定义，但没有一个实际上完全靠谱。但是，如果它是不利于互联网用户，如果它要垄断或将要使互联网用户的使用互联网更困难，或更受限制，我们通常说这不利于公众利益。所以，第一件事就是要发出要公众发表意见的要求。第二件事是，我们要能对 ICANN 的一切和任何东西发表评论。所以，这不仅是发生在 GNSO，也还发生在 CCNSO 以及他们以外的全部。如果有一个变更，如果有一个结构上的变化，做一些事情，如果董事会作出的决定，我们不同意，甚至我们同意的事情，我们有时会支持正在进行的事情，这都很好。每次我们都能够实际上加以评论，我们不需要等到公众评议期再发声，我们可以在任何时候发

声。所以，特别重要的是，因为有些人说，我们是 ICANN 的良心，有些说我们是 ICANN 中让人头疼的，这真的取决于说这些话的人是否同意我们正在实行的任何政策。我们也可以对以某种方式连接到 ICANN 的外部流程发表评论。因此，他们给你一个想法，有关更新 ALS 承诺的或与美国商务部的合同，我们已经能够评论这些，基本上是提出我们的观点，而且我认为我们甚至就一些问题写信给美国国会。有人在后面和我讲话，但我无法唇读他所说的，八国集团也好，哦，我完全忘记了这些大的国家，八国集团，我们也评论并发送这些评论给八国集团。当有些人开始谈论他们不懂的东西，我们以为从科技方面为他们提供一点真正的意见，说这是互联网，你可能没有听说过，但它的运营与你想象有点不同，尤其是那个自下而上的系统，是完全被误解的东西。我们参加 ICANN 内跨社区工作组的活动，有时是 GNSO，所以通用名称支持组织，在政策制定过程中成立了一些工作组。你有没有看过这些投影片？因此，跨社区工作组，不光涉及社区的一部分，这样不仅是 GNSO，但实际上，他们将邀请 ICANN 的其他部门与会，所以你可能有来自 SAC，安全与稳定咨询委员会的人，你将有来自于网络普通用户的人，并实际上将自下而上地参与政策的发展，而不是等待的房子被粉刷完，然后说，哦，你已经忘记了，角落的那一块，或我不喜欢你粉刷你的整个门廊的这个颜色。这是我们做的更早地参与到政策制定的过程中去，而且越来越多地参与，因为，ICANN 由于在某些时候有的，我认为正在消失的问题之一的 ICANN 的竖井式架构，当然你现在让 ICANN 的不同部门讲同样的事，但是在不同的房间和不同的部门将，ICANN 董事会接收所有的意见，每个人都告诉他们不同的事情，不幸的是，然后董事会要作出选择，这将势必导致社区内一些人的不满。跨社区工作组是非常有帮助的。现在，我们也转达 ICANN 的信



息给世界各地的互联网用户。这是因为我们在全球都留下了印迹，我们可以把信息传递给每一个人，也可以得到来自世界各地的用户的反馈，并将之纳入流程中，这是一个双向的流程，近期的事情是统筹备案的新 gTLD 的反对意见。因此，新的通用顶级域名已经创建，你可能知道也可能不知道，因为这是第一天。一直以来都设有一段时接受对任何字符串的基于任何原因的反对意见。我们得到了表示反对的能力。这是第一次给网络普通用户咨询委员会一个实实在在的机会，而不是只是咨询作用。所以，这是我们工作的重要组成部分。因此是由网络普通用户自下而上到 ALAC，我们工作的方式是自下而上，而非喝酒干杯。在英国，从下到上意味着你手中的一品脱啤酒必须一气呵成地喝干，然后再来一品脱。别人也说过这个笑话吗？我不记得了，我昨天说过吗？我昨晚的确喝了几杯，但现在我们要回到的是自下而上的工作程序。所以，自下而上是网络普通用户开始采用的结构，而这一结构基本上是把用户的意见传达到 ALAC 的区域组织，后者再把他们带给 ALAC。一致同意后才如此行动的。所以你们讨论此事，并试图在不同的观点中找到一些共同点，依此能够把它推到一个新的水平。我们谨此运营，大部分的 ICANN 均应如此运营，对很多人来讲，这是相当新颖的。因为一般来说在公司和组织，运营方式正相反；有一个家伙在上面说我们要做什么，虽然大家都认为这样做是错的，他们也会照做，只是为了确保他们的饭碗。我们不被雇用，我们不支薪，我们都是志愿者，所以我们不担心。如果有人不同意，他们就会举手说，我不同意，这将会改变共识。

JANICE DOUMA-LANGE: 你可以是以个人名义加盟，我们有网络普通用户的结构，但你可以个人加入吗？

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: 现在，因为不同的地区彼此分开，分会按照自下而上的方式创建。问题是某些地区接受个人会员，例如 NARALO，北美地区的网络普通用户组织有一个流程，通过它你可以作为个人申请，而不需要进入网络普通用户组织结构。欧洲地区的网络普通用户组织，我认为，从 2013 年 6 月起，会投票允许个人会员加入。其他地区组织还没有达到这个水平，但我相信，在 RALO 秘书处会议，该会议将于这个星期召开，他们将讨论这个。但没有办法强制实施。因为这不是自上而下的，你知道它是由各地区决定。所以，如果他们都在讨论这个，我恳请你们参加该次会议，或许说，你看，我是互联网用户，我不在网络普通用户组织，我有兴趣加入，但我所在的地区不具备这种能力，我该怎么办？这会令他们感到有点内疚，我没有告诉你这一点。这不被笔录，所以没有记录。谢谢你。这是自下而上的，我目前是在下边。我们如何把网络普通用户组织结构输入？我认为当你在世界各地有这么多不同的意见，有时甚至相互矛盾的意见，确保大家的呼声都会被听到，这是非常困难的。所以，我们做的方式，是一个过程，我可不能说它简单，它有点复杂，一般来说，它始于一个网络普通用户组织或几个网络普通用户组织，有一个共同的想法，他们会在这个区域的网络普通用户组织讨论其架构，如果在 RALO 水平有共识，RALO（区域普通用户组织）将与其他 RALO 就其话题讨论。每次有带来其他评论的机会时，将从 RALO 的级别推至 ALAC。接着再次提供发表评论的机会，到那个时候他们可能已经有了第一份草案存在所以每个人都可以基于同一个文件



了。我们使用 Wiki，这可能是最简单的方法。我们使用邮件表进行讨论。使用邮件表的问题是，你的电子邮件信箱信件最终会多到无法跟踪到底发生了什么，用 Wiki 你可以看到演变的过程。所以，一般来说，我们将谈论的主要部分，我们将提出议案，然后下面会有别人做评论，并把他们的评论投入流程中，所以我们在这里进行 ALAC 讨论，整个委员会，15 个成员组成的委员会讨论议案，然后 ALAC 将发出正式的最后草案，最后我们投票。因为虽然作出了达成一致同意的水平的议案可以提交，还有普通用户组织咨询委员会成员对议案有不同意见之处，或可能还没来得及详细看，因此，投票要求延期基本上确保 ALAC 的议案一旦发出，有真正社区支持。回应公众意见的要求是个稍短的过程，我们最初的征求意见期只有 21 天，21 天是系统中要求最低的，公众意见征询流程中，不幸的是的太多社区向他们发出公开征求意见的要求，你可能已经注意到，在 ICANN 一切都很赶。所以，你知道一切都要到昨天为止作好，让我们给他们很多的时间，多少天？21 天，好吗，对询问问题的人来说，21 天是太多了，对回答问题的人来说，21 天是太少了，尤其是当你必须收集来自全世界各地的意见时。所以，我们尝试去尽可能快地和我们那些在网络普通用户组织的同事们，尤其是在 RALO 的区域的网络普通用户组织合作，当他们使用其他语言操作时，例如在 ALACRALO，他们使用英语和西班牙语，那么不仅需要理解和接受的原有的公众评论的请求，还要进行翻译。然后它在进行讨论时，有时使用西班牙语，然后翻译，它是全天不停地进行的，然后在这里，我们只有一个过程，所以 ICANN 发出征求公众意见的要求后，ALAC 讨论它们，RALO 讨论它们，现在我们可以看到这个过程在这里，第一稿产生出来，有时的问题是共识是否存在，第二

个和第三个草案出来，根据 RALO 以及与网络普通用户组织相关的人士的意见，同理，ALAC 发出一个声明并为其投票以便发布出来。

下一页是最后一页，三件真正重要的东西。第一件是网络普通用户组织的对应页面，有一个 ALAC 在过去的几年中已经发布的所有声明的列表，所以你会看到我们送出去的声明的范围，你将能够看到这些。下一件是，网络普通用户组织的政策发展的另一个不上台面的一面，就像到厨房或洗手间去，并找出我们实际上是如何发展出这些声明的，它是一个我们在我们的社区使用的页面，因为它包括了所有我们正在做出的声明和许多过去的声明，以及那些未能成为声明的文件。后者很有趣，因为在那里你看不到任何声明，但可以看到相关的讨论，然后发现不能达成共识。第三件是网络普通用户组织工作组。因为有这么多的事情在 ICANN 进行，如果我们要面面俱到，我们就连觉也睡不成了。因此，我们把我们的一些工作划分给为不同的工作组，即那些对相关问题有兴趣的人（是谁），我不打算解释是谁，这是一个 13 年的过程，我们只剩下几分钟时间了。从另一方面看，是谁，是个问题，新的 GTLD 和新的通用名称从另一方面产生。有这么多不同的主题需要我们发表意见。你可以加入一个工作组，就在该工作组工作，并把你的意见带到该工作组，那个工作组将成为起草相关的主题工作组的一个组成部分，我想这是最后一件事。非常感谢。

JANICE DOUMA-LANGE:

非常感谢你，Olivier。你讲的非常透彻，表述清晰。我向幕后的那些非凡的人们道歉，你们做的很棒。

# 中文

北京- 合作英才 APRALO ALSes 会议

---

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: 正如你已经注意到的, 我做得这么糟, 他们已经没收了我的胸牌。

JANICE DOUMA-LANGE: 可不, 你被一撸到底了。因此, 我们用光了 Olivier 的时间, 因为我要确保 Tony Harris, 他是这里的互联网服务提供商, 能有机会在此发言, 我们要按时结束, 以便让你们赶上参加 9 点钟的欢迎式。所以 Olivier, 如果你有任何问题, 他们可以把问题发送给我, 我会转发给你或通过 ICANN.org 发给网络普通用户组织工作人员, 后者目前在这里。你们每个人将获得此演示文稿, 所以不用担心没有以上信息, 它会有, 而且我将在今天发到你的电子邮箱。

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: 谢谢你, Janice。只剩 30 秒了。我这里有一堆小册子, 参与网络普通用户组织的入门手册, 它对有兴趣参与的人非常有帮助。它把我刚才告诉你的东西作了充分解释, 我还有, 我想你们一定有 APRALO, 亚太岛屿, 澳亚地区网络普通用户组织的小册子而且我们到星期二还要在这个房间里开会, 星期二是社群日, 所以整个一天我们将要在这里, 你可以看到我们如何进行我们的政策制定和不同的讨论, 我们要整天在这里, 当然还可以在休息期间来这里提问, 我会很期待。谢谢。

JANICE DOUMA-LANGE: 非常感谢, Olivier。所以我知道这是一个漫长的早晨, 漫长的意义是指有很多的信息被传播, 所以我真的很感谢大家的专心致志。我今天早上没有告诉你们, 大家的笔记本电脑应该关起来, 每个人

都应该专注于讲演人，这不只是一个英才计划的规则，也是本会场的规则。因为我认为重要的是讲演人花时间来与我们分享他们的知识，所以我觉得我们应该把我们的笔记本电脑和我们的电子产品拿开，专注于演讲，它被录音并会被书面记录，所以每一点你以为是宝贵的资料你输入电脑的，你都能轻松查找并电邮出去。我们想欢迎来自互联网服务提供商社群的 Tony Harris，这个社群是 GNSO，通用名称支持组织的一部分。

TONY HARRIS:

是的，大家早上好，欢迎那些第一次参会的人士，无论如何，欢迎来到 ICANN 的世界。嗯，我这是在狗尾续貂，我没带讲演投影片，有人告诉说不需要。我的前任讲演人在麦克风前的表现肯定令人印象深刻。大致上，有关我们的社群，我们想告诉你们的，是我们在 ICANN 成立之前，自从 1998 年开国际论坛发白皮书起，就和 ICANN 同舟共济了。我们的社群基本上是由互联网服务供应商和连接供应商组成。连接供应商的区别在于，就像为互联网服务供应商提供电信的中小型企业，它们可以是在农村的电话合作运营商或大城市外的无线运营商，基本上是要想加入我们的社群，你必须以某种方式经营把人们与互联网业务连在一起。所以基本上大家都是在互联网的“心脏”，每个人都需要我们，所以是福还是祸取决于你的服务供应商有多好或有多坏，所以我们这些在 ICANN 的“心脏”操作业务的人已经看到了早自 2004 年就开始发展的很多事情。2000 年我们有了一轮新的通用顶级域名，特别是在 2000 年，我们的第一个通用顶级域名，包括超过 3 个字符，当然所有的人都熟悉，.net 和 .org，是 3 个字母的顶级域名，但当我们开始做这件事，如 info. co-op，其中不光超过 3 个字母，右边又加了一点。马上在这些域名

里导致了新的问题，因为这是新的问题，矛头马上指向了 ISP，他们说，我们在筛选新域名。因此，在 2002 年，2003 年我们社群的成员，在经营的同时，根据对在世界各地的发展的研究，我们得以解决这个问题，因为当时发生的大致是，在许多互联网系统上，已经存在这些专有的软质工作平台，它们无法消化超过 3 个字母的代码，因此几个月后，我会说这是漫长的几个月，甚至长至几年，这个问题才销声匿迹。现在有了一个新的顶级域名的项目，我们预期不会再出现类似的问题。我刚才提到这些，皆因为它是一个例子，显示了服务供应商社群涉及与域名系统相关的一切是多么重要。现在，我们社群在世界各地扩展我们的董事会，会员，合作经营的互联网交流，我们已经制定了加强与中小型互联网服务供应商的外联及参与努力的计划，使之纳入 ICANN 的世界。除此没有更多的有关我们社群的消息可以告诉你们，除了下列事实，即我们在业务方面属于 ICANN 的商业利益相关者群体，我想，如果任何人有任何问题要问，现在是一个好机会，然后你们可以去参加开幕式。

SIVA:

我的名字是 Siva Subramanian。来自印度。连接提供商和互联网服务提供商在 ICANN 的过程中的要求不像注册局登记注册服务商委任协议那样严格，但在不是在 ICANN 所涵盖的传统领域外，是否有最佳实践经验可以让社群成员自愿遵循？例如，就过滤器而言，自己在 ISP 现金服务器安装 DN 部分遵循一定的规范。我谈论的某些做法不一定受协议的约束，并不需要一个协议，但对本社群的部分成员，要培养最佳实践。是否有系统，有这样流程的例子？

TONY HARRIS:

嗯，这是一个很好的问题，也是一个复杂的问题，但基本上我可以告诉你的是，我们不会在 ICANN 的范围内这样做，自然每个在连接行业的人都遵循最佳实践经验。就过滤器而言和其他你所提到的东西，公司的做法真的是每家公司的自行决定，在国家监管系统内。我们在 ICANN 的职权范围在这里是要遵循 ICANN 程序和政策流程，始终要考虑，我们需要维持一个稳定和安全的互联网。DN 部分显然是正在我们各自的国家所有的部门开展，我们尽最大努力来确保所有业务的供应商均参与讨论，但它并不总是那么容易，那么快，尤其在大的国家，我们的连接服务商和互联网服务提供商有着广泛的讨论。所以，到此，如果我总结一下对你的问题的答复，你是对的，那些似乎是重要的，但他们不一定在 ICANN 的范围中，我们也没有被要求做到，但我在我们的下一次会议会肯定提到，因为我认为它是一个很好的建议。谢谢。

IZUMI:

谢谢，我是来自东京的 Izumi，ALS 的成员之一。在 ICANN 的涉及范围内，你的社群，具体到 ISP 业者们的紧迫问题是什么？

TONY HARRIS:

嗯，Izumi, 我觉得这是一个很好的问题，欢迎到 ICANN，我已经早致 1998 年起，就常看到你。无论如何。我想说的可能是，最大的问题是，我们有 2 至 3 个非常重要的焦点，一个是在迪拜召开的至关重要的行业工作会议，当然，那次会上，你们都知道，我们均衡了互联网的监管，当它得到了通过后，我们又开始专注于新的顶级域，特别是也许有 1200 到 1400 个新的顶级域名包括国际化域名的推出，将需要一个大的外展工作，我们都已经在进行，以确保我们

在各自国家的业务和运营的操作系统内，我们需要每个人都意识到这一点，因为可能会出现一些问题，让我们希望这不会发生，用户有新的顶级域名问题出来，他们想使用域名，却又无法解决。他们要联络的第一个人，是互联网服务提供商的客户服务，而互联网服务提供商不知道这些新的域名已经实施，这就出现了一个问题，因为他解决不了他不知道存在的東西的问题。所以基本上，在我们的社群，新的顶级域名程序向我们提出了一个相当大的难题和挑战，因为我们是一线员工，我们将处理出现的有关的许多新域名的问题。所以我会说，Izumi，这可能就是现在我们关注的主要焦点，商业利益相关者群体中所讨论的其他事项没那么多。

IZUMI: 所以，如果我明白你说的意思是，是不是你预计当在 ISP 层面引入新的 gTLD 时，会出现一些技术上和运作上的问题？

TONY HARRIS: 不，当然不是，我自己是一位申请人，所以我肯定不会这样说。

IZUMI: 那么，在引进新 gTLD 关系到 ISP 业务时，什么是预期的问题？

TONY HARRIS: 我想也许我刚才没有讲清楚。基本上我的意思是，如果出现一个问题，它可能是当用户试图访问网站或发送电子邮件，拼错了域名。但基本的问题是，因为我们需要为大家提供互联网服务的连接，无



论是一个小企业还是一个大的电信公司，当他们现在已经进入运营后，是否知道有关的新的顶级域名进入了根。否则如果他们得到一个用户查询，姑且让我们不要称之为投诉，他们将不知道用户在谈什么，所以我们必须让大家意识到，我们要做外展，这是我们的一个主要着重点。

WILLY:

我是威利，是英才计划的学员。我想就非营利性的用户社群请教一个问题，即如何确保当它涉及到共同的利益时，各方相互交流，例如，对 ISP 权经营者，用户的信任是至关重要的，值得关注的主要领域是透明度和监视及隐私，以及这类性质的问题。还有你提到的关键词过滤，因为我本人研究这个领域，了解围绕它们有许多的争议。当涉及到讨论非常重要和复杂的问题，如过滤和监视和隐私问题时，这些会议的透明度和问责制如何？

TONY HARRIS:

嗯，这是一个有趣的问题。我们还没有讨论非盈利用户社群的过滤问题，我不认为这可能会发生在 ICANN 的范围内，因为基本上，除非有一些国家有不可避免的情况，ISP 和连接提供商参与过滤的操作，我们尽可能在为非营利性的用户社群提供透明度和用户的信赖。显然隐私对我们每个人都很重要，为此我们已经有很多的讨论，或许将在 ICANN，隐私的主要集中点应是我们现有的域名 WHOIS 系统。我在 2001 年是是联席主席，确实，我知道这是一段漫长的时间，有 5 年左右的时间，我们工作组一方面在解决 WHOIS 数据的准确性，同时又需平衡营利用户社群的隐私需求如何的问题，后者始终捍卫用户如注册一个域名即应享有的隐私的权利。所以，



说实话，我们在这一点没有完全同意，因为对业务利益相关者群体中的大多数人来讲，准确性相当重要。当你想找一个不好的演员，追溯他需要进入 WHOIS 查询，你会了解到这是完全错误的信息，这家伙的名字，随便举例，是拿破仑·波拿巴，他住在土星，任何人在线注册一个 .com 均可输入如此数据并以信用卡付清注册费他就可以得到他的域名，即便他说他的名字是波拿巴和他住在土星，所以我们试图找到解决这个问题的方法，但 ICANN 在成立了 12 年或 13 年后仍不打算讨论这个问题。我不知道，是否回答了你的问题。

LEON:

早上好，我是从墨西哥来的 Leon, 再次发言。我以为 ISP 圈是一个非常紧密的圈子，我的意思是，在整个世界上，这是一个很小的圈子。ISP 既帮助这个社群，而同一个 ISP 又组织 IPU 或 Wiki 或其他国际组织会议，你如何能够在国际组织内互动，例如从 IPU 和从 ICANN 角度来看你在网络中立问题的立场是什么？所有这些工作和会议在哪里取得一致，成为 ISP 的单一策略得以实施？

Tony Harris:

这是一个有趣的会议。我不知道我们会被这样的盘问。我能有我的律师在场吗？

JANICE DOUMA-LANGE:

实际上，我们有一两个在房间里。

# 中文

北京- 合作英才 APRALO ALSes 会议

---

Tony Harris

哦，那好，我可能需要你。好吧，老实说，我们对此没有协议，因为我们在我们的社群中是有的。以我的情况为例，我代表阿根廷互联网协会，其中大部分成员是中小型企业。在我们的国家，坦率地说，我们正处在与电信业的战争中，实实在在的，我们在与电信业交战。但在 ISPC 社群，我和几个来自非常大的电信公司的人士在一起，他们是我的朋友。我们相处愉快。但在 ICANN 没有讨论中立问题，基本上我不认为在 ICANN 政策讨论和制定范围内，这有可能作为一个问题出现，但它是一个很好的问题，我们将很高兴能和在关闭麦克风后私下谈谈。

NICOLAS:

早上好，我的名字叫尼古拉，我来自巴拉圭。我只是想知道为什么我的国家没在这里出现，到 2012 年 8 月 1 日为止，它是顶级域名最少的成员，巴拉圭不在这里，这里有波兰，波多黎各，葡萄牙，巴勒斯坦领土，巴拿马，秘鲁。是有人忘了把它包括在这里，还是有一些不包括的原因？谢谢。

Tony Harris

我不认为这是我的错，但我觉得你言之有理。如果我是你，我会感到侮辱，如果这里有来自 ICANN 的人，你可能要注意，你言之有理，我说你感觉被冒犯情有可原。

JANICE DOUMA-LANGE:

你的回应正是我们今早需要的，感谢你， Tony。我要开始结束会议，并从如坐针毡的情形下解脱，但说实话， Tony，这正是我们想要的那种讨论，也是为什么我说你不需要投影片的原因。

Olivier 喜欢能有他的投影片，但我们大多数来这里的人没有，只是真正的持开放和讨论的态度，这正是你的确做到了的。在英才计划的成长过程中，我得到的问题越来越直接和复杂，所以现在 we 得到一些来自世界各地的英才，他们有真正的问题要在这里解决。我认为这很棒，你得到的只是一点拷问而已，我知道你可以胜任愉快。如果任何人就互联网服务提供商社群，对 Tony 有任何问题，请把问题交给我，我将确保转给 Tony。其次，明天是社群日，如果今天这个会已经激起了你的兴趣，请参加互联网服务供应商会议，你可以学到更多，现在你已经能认出一个熟人的脸了，Tony 将很高兴地欢迎你们中任何人回来，并给你一路护驾。

Tony Harris:

是的，你们当然非常受欢迎。看你们再敢提出中立和过滤器的题，我们不把你们轰出去才怪。

JANICE DOUMA-LANGE:

所以我们要结束这个特别会议，稍等一下。感谢你，Tony。我只是想提醒大家的是欢迎仪式是在 9 点钟，我们要让每一个人都参加。对于冲突的意见，我们有一两个建议，冲突有好有坏，但我们在 5:30 到 6:30 开放校友聊天，所以任何新的学友或老校友都可以来展开彼此之间的讨论。这个讨论对我们的互联网使命大使的朋友也开放。让我把信息转发给你。我们已预留一个房间在下午，如果您想得到校友的建议或任何帮助可以过来。但我知道，DN 也有适合初学者的会议，我会参加那个会，而校友同时可处理这个会，同时还有互联网治理的会议。所以会议很多，你需要作出选择，其中的任何一个都很好。不好的是你选择离开，而不参加他们中的任何

# 中文

北京- 合作英才 APRALO ALSes 会议

---

一个会议，所以挑一个会参加，然后 APRALO 展示会是在今天晚上 7 点。

HEIDI ULLRICH:

谢谢你，我的名字是海蒂。我与 Olivier 共事。我有幸与 Olivier Crépin-Leblond 一起工作，他就是在今天早些时候在这里的那位。因此，网络普通用户组织要说的只有两件事。今天我们有一系列的会议，但有两个关键的会，是在今天下午 1700 点开始，我们有 APRALO 圆桌会议。将有两个部分，一个有关 APRALO 地区 IDN，和一个新的 gTLD。第二个是 APRALO 的展示会和招待会，会在 1900 点至 2100 点在这个房间举行。同样在这个房间里，还会有一系列简短的讲话，紧接着外面会有一个超过 30 个 APRALO 网络普通用户组织架构的展示，以及鸡尾酒会和食物。

JANICE DOUMA-LANGE:

我们将在那儿。所以，我想让还在房间里的学员再等一分钟，我知道其他人是要去欢迎仪式。所以，我非常感谢你参会，我们明天早上在这里再见。

[笔录结束]